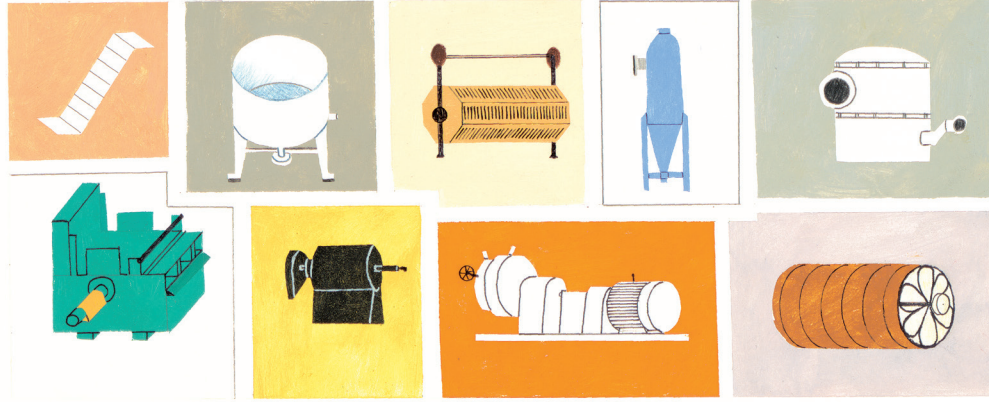


Yazan: Rodoula Pappa
Resimleyen: Kostas Markopoulos

BİR *çocuk* KİTABI NASIL YAPILIR?

Ve bunun çevresel etkileri nelerdir?



Yunanca Aslından Çeviren: Seda Kostik





Bu kitap elimize ulaşana dek evlerde,
iş yerlerinde, fabrikalarda ve doğada çok,
gerçekten çok insan çalıştı.

Her bir sayfadaki kâğıdın üretilmesi için
önce uygun fidanların dikilmesi, büyümesi,
sonra da o ağaçların kesilmesi gerekti.
O yüzden biz de anlatmaya doğadaki
işleyiştten başlayalım.

Ağaçlar böyle kesildi...



...ya da böyle.

Bu kitaptaki sayfaların her biri, bir zamanlar **odundu**. Yani bir **ormanda** ya da bir **fidanlıkta** yaşayan bir **ağacın parçasıydı**.

Kâğıt üretmek için genelde büyük biçimhanelerden ya da mobilya ve inşaat malzemesi üreten fabrikalardan kalan kereste kalıntıları veya sırf bu iş için kesilmiş ağaç gövdeleri kullanılır.

Yüksek kaliteli, özgün baskı kâğıtlarının üretiminde ham madde olarak **sert ve yumuşak odunların** bir bileşimi kullanılır. Okaliptüs, huş, kayın ve kavak sert odunlu; çam ve köknarın farklı türleri de yumuşak odunlu ağaçlara örnektir.

Yüksek kaliteli kâğıt üretmek için geri dönüştürülen kâğıdın da aynı derecede kaliteli olması gerekir.

Geri dönüştürülecek kâğıtlar iş yerlerinden, matbaalardan ve yayinevlerinin depolarından toplanır. Su ve birtakım kimyasal maddeler eklenerek **kâğıt hamuruna** dönüştürülürler. Kâğıt hamuru tufkal, zimba teli gibi yabancı cisimlerden ayrıştırılır, sonra da yine kimyasal maddelerin yardımıyla **mürekkebinden arındırılır**. Ardından rengi **ağartılır**, ya hemen orada kâğıda dönüştürülür ya da kurutulur, paketlenir ve kâğıt üretim fabrikalarına gönderilir.

Geri dönüşüm, kâğıt hamuru ve kâğıt üretiminde çevre üzerindeki yükü en az olan yöntemdir. Ancak, yüksek maliyeti nedeniyle kitap üretiminde geri dönüştürülmüş kâğıt kullanımı çok sınırlıdır.

Elinizdeki kitap, geri dönüştürülmüş kâğıt kullanılarak üretilmiştir.



Kâğıdı başka kâğıtlardan, mesela geri dönüştürülmüş kâğıtlardan, üretmek de mümkündür.

